

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

ta' l-31 ta' Jannar 2000

dwar il-konklużjoni tal-Ftehim li jstabbilixxi regolamenti, tekniċi globali għall-vetturi bir-roti, apparat u partijiet li jistgħu jitwaxx u/jew jintużaw f'vetturi bir-roti ("Ftehim Parallel")

(2000/125/KE)

(ĠU L 35, 10.2.2000, p. 12)

Emendata minn:

Ġurnal Uffiċjali

	Nru	Paġna	Data
► M1 Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/454/UE tat-22 ta' Lulju 2013	L 245	1	14.9.2013



ID-DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

ta' l-31 ta' Jannar 2000

dwar il-konklużjoni tal-Ftehim li jstabilixxi regolamenti, tekniċi globali għall-vetturi bir-roti, apparat u partijiet li jistgħu jitwählhu u/jew jintużaw f'vetturi bir-roti ("Ftehim Parallel")

(2000/125/KE)

IL-KUNSILL TA L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkonsidra t-Trattat li jstabilixxi il-Komunitajiet Ewropej u partikolarment l-Artikolu 95 u 133 tiegħu, ma l-Artikolu 300(2), l-ewwel sentenza, u l-Artikolu 300(3) it-tieni subparagrafu tiegħu;

Wara li kkonsidra l-proposta tal-Kummissjoni ⁽¹⁾;

Wara li rċieva l-qbil tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾;

Billi:

- (1) Fid-Deciżjoni tiegħu tat-3 ta' Novembru 1997, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tinnegozja fil-qafas tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (UN/ECE) Ftehim li jstabilixxi regolamenti, tekniċi globali għall-vetturi bir-roti, apparat u partijiet li jistgħu jitwählhu u/jew jintużaw f'vetturi bir-roti ("Ftehim Parallel").
- (2) Bħala riżultat ta' dawk in-negozjati, fil-25 ta' Ġunju 1998 il-Ftehim Parallel nfetħ għall-firem; il-Komunità iffirmat il-Ftehim fit-18 ta' Ottubru 1999.
- (3) L-Armonizzazzjoni Internazzjonali fis-settur awtomotiv diġa qiegħed isehh fil-qafas tal-Ftehim Revist ta' l-1958 UN/ECE dwar l-adozzjoni ta' preskrizzjonijiet tekniċi uniformi għall-vetturi bir-roti, apparat u partijiet li jistgħu jitwählhu u/jew jintużaw f'vetturi bir-roti u l-kondizzjonijiet għall-rikonossiment reċiproku ta' approvazzjonijiet mogħtija a bazi ta' dawn il-preskrizzjonijiet (il-Ftehim ta' l-1958), ma liema Ftehim, il-Komunità saret Parti Kontraenti fl-24 ta' Marzu 1998.
- (4) Il-Konklużjoni tal-Ftehim Parallel jikkostitwixxi l-oġġettiv ta' politika kummerċjali komuni bi qbil ma' l-Artikolu 133 tat-Trattat biex jitnehhew il-barrieri tekniċi li hemm u biex il-kreazzjoni ta' barrieri godda tiġi evitata fil-kummerċ ta' vetturi bil-mutur bejn il-Partijiet Kontraenti; l-involviment tal-Komunità jassigura l-konsistenza bejn l-attivitatiet ta' armonizzazzjoni magħmula skond il-Ftehim ta' l-1958 u l-Ftehim Parallel u b'hekk jippermetti aċċess aktar faċli għas-suq ta' pajjiżi terzi.

⁽¹⁾ ĠU C 87, 29.03.99, p. 1.

⁽²⁾ Opinjoni mogħtija l-15 ta' Diċembru 1999 (għadha mhix ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali).

▼B

- (5) Il-Konkluzjoni tal-Ftehim Parallel mill-Komunità jistabbilixxi qafas istituzzjonali speċifiku billi jorganizza l-proċeduri ta'kooperazzjoni bejn il-Partijiet Kontraenti; il-qbil tal-Parlament Ewropew huwa b'hekk meħtieġ.
- (6) Huwa neċessarju li jkunu stabbiliti arrangamenti prattiċi rigward l-involvement tal-Komunità fil-Ftehim Parallel.
- (7) Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli biex jintlaħqu r-rekwiżiti tan-notifikazzjoni stabbiliti fil-Ftehim Parallel; il-Ftehim Parallel għandu jimxi parallel mal-Ftehim tal-1958; iż-żewġ Ftehim għandhom jimxu fil-qafas tal-UN/ECE u jużaw l-istess Gruppi ta' Hidma u faċilitajiet li hemm f'dak il-qafas.
- (8) Il-Ftehim Parallel johloq qafas li jistabbilixxi regolamenti tekniċi globali fir-reġistru globali b'vot ta' konsensus; minhabba li ż-żewġ Ftehim għandhom jimxu parallel, il-vot dwar abbozzi ta' regolamenti tekniċi tal-Gruppi ta' Hidma għandhu fil-prinċipju jsiru fil-Gruppi skond iż-żewġ Ftehim; għall-Ftehim tal-1958 il-proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet gie stabbilit; il-vot tal-Komunità skond il-Ftehim Parallel jista' b'hekk jiġi deċiż skond l-istess proċedura fl-istess okkażjoni tal-Ftehim tal-1958.
- (9) Fil-każ li vot dwar regolament jittiehed biss skond il-Ftehim Parallel, huwa possibbli li d-deċiżjoni li tiddetermina l-vot tal-Komunità tiġi ddelegata lill-Kummissjoni meġhuna mill-kumitat regolatur, dan għax ir-regolamenti tekniċi globali stabbiliti għandhom iktar 'il quddiem jitressqu għal l-adozzjoni skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 95 u 251 tat-Trattat.
- (10) Il-vot tal-Komunità dwar proposta ta' emenda lill-Ftehim Parallel għandu jkun determinat skond il-proċedura li tintuża għal l-approvazzjoni ta' dak il-Ftehim; meta jkun hemm oġġezzjoni għal emenda tal-Ftehim Parallel wara li jkun ittiehed vot ta' konsensus favur l-emenda, wara li jitqiesu l-limitazzjonijiet fuq il-hin stabbiliti fil-Ftehim, il-posizzjoni tal-Komunità tista' tiġi deċiża mill-Kummissjoni bi proċedura inqas kumplessa.
- (11) Il-Ftehim Parallel għandu jkun approvat,

IDDEĊIEDA DAN LI ĠEJ:

Artikolu 1

Il-Ftehim li jistabbilixxi regolamenti, tekniċi globali għall-vetturi bir-roti, apparat u partijiet li jistgħu jitwāhħlu u/jew jintużaw f'vetturi bir-roti, hawnhekk iżjed 'il quddiem msejjaħ bhala "Ftehim Parallel", huwa b'dan approvat f'isem il-Komunità, fil-limiti tal-kompetenzi tagħha.

It-test tal-Ftehim Parallel huwa stipulat bhala l-Anness I.

▼B*Artikolu 2*

Il-President tal-Kunsill ikun awtorizzat jinnomina l-persuna inkarigata tqiegħed l-istrument ta' approvazzjoni kif meħtieġ skond l-Artikolu 9.2 tal-Ftehim Parallel u biex tagħmel id-dikjarazzjoni li tinsab fl-Anness II.

Artikolu 3

Il-Kummissjoni għandha, fisem il-Kommunità, tiegħu hsieb in-notifiki stabbiliti fil-Ftehim Parallel, partikolarment dawk previsti fl-Artikolu 7,9,12 u 15.

Artikolu 4

L-arranġamenti prinċipali f'dak li għandu x'jaqsam mal-partecipazzjoni tal-Komunità u L-Istati Membri fil-Ftehim Parallel huma stabbiliti fl-Anness III.

*Artikolu 5***▼M1**

1. L-Unjoni għandha tivvota favur l-istabiliment ta' kwalunkwe abbozz ta' regolament tekniku globali jew abbozz ta' emenda għal tali regolament fejn l-abbozz ikun ġie approvat skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).

▼B

2. Meta l-approvazzjoni skond il-paragrafu 1 ma tinghatax, il-Komunità għandha tivvota kontra li jkunu stabbiliti regolamenti tekniċi globali fir-reġistru globali.

▼M1

3. Il-pożizzjoni tal-Unjoni fir-rigward tal-elenkar u l-affermazzjoni mill-ġdid tal-elenkar fil-kompendju tar-regolamenti tekniċi kandidati kif ukoll f'dak li għandu x'jaqsam mar-riżoluzzjoni ta' kwistjonijiet bejn il-Partijiet Kontraenti, għandha tkun stabbilita skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

Artikolu 6

1. L-Unjoni għandha tivvota favur emenda proposta għall-Ftehim Parallel jekk l-emenda proposta tkun ġiet approvata skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 218(6)(a) tat-TFUE.

Jekk dik il-proċedura ma tkunx ġiet finalizzata fil-hin qabel ma ssir il-votazzjoni, l-Unjoni għandha tivvota kontra l-emenda.

2. Id-deċizzjoni dwar jekk titqajjimx oġġezzjoni jew le għal emenda proposta għall-Ftehim Parallel ipprezentata minn Parti Kontraenti ohra għandha tittiehed skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 218(6)(a) tat-TFUE.



ANNEX I

FTEHIM

li jikkonċerna l-istabbiliment ta' regolamenti globali tekniċi għal vetturi bir-roti, tagħmir u partijiet li jistgħu jiġu ffittjati u/jew jintużaw fuq vetturi bir-roti

PREAMBOLU

IL-PARTIJIET KONTRAENTI

WAQT LI DDEĊIEDEW li jadottaw ftehim biex jistabbilixxi proċess biex jippromwovi l-iżvilupp ta' regolamenti globali tekniċi li jiżguraw livell għoli ta' sigurezza, protezzjoni ambjentali, effiċjenza fl-enerġija u thaddim kontra s-serq ta' vetturi bir-roti, tagħmir u partijiet li jistgħu jiġu ffittjati u/jew jintużaw fuq vetturi bir-roti;

WARA LI DDEĊIEDEW li dak il-proċess għandu jippromwovi wkoll l-armo-nizzazzjoni tar-regolamenti eżistenti tekniċi, jirrikonoxxi d-dritt ta' awtoritajiet subnazzjonali, nazzjonali u reġjonali li jadottaw u jzommu regolamenti tekniċi fl-oqsma tas-saħħa, s-sigurezza, l-protezzjoni ambjentali, l-effiċjenza tal-enerġija u t-thaddim kontra s-serq li jkunu aktar iebsa minn dawk stabbiliti fil-livell globali;

WAQT LI GHANDHOM L-AWTORIZZAZZJONI li jidhlu f'dak il-Ftehim taht il-paragrafu 1(a) tat-Termini ta' Refrenza tal-UN/ECE u l-Kapitolu XIII tar-Regoli ta' Proċedura tal-Un/ECE, Regola 50;

WAQT LI JIRRIKONOXXU li dan il-Ftehim ma jippreġudikax id-drittijiet u l-obbligi ta' Parti Kontraenti taht patti ta' ftehim eżistenti internazzjonali dwar is-saħħa, s-sigurezza u l-protezzjoni ambjentali;

WAQT LI JIRRIKONOXXU li dan il-Ftehim ma jippreġudikax id-drittijiet u l-obbligi ta' Parti Kontraenti taht il-patti ta' ftehim taht l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO), inkluż il-Ftehim dwar Ostakoli Tekniċi għall-Kummerċ (TBT), u bil-hsieb li jistabbilixxu regolamenti globali tekniċi taht dan il-ftehim, bhala bażi għar-regolamenti tekniċi tagħhom b'mod konsistenti ma' dawn il-patti ta' ftehim;

BIL-HSIEB li l-Partijiet Kontraenti għal dan il-Ftehim jużaw ir-regolamenti globali tekniċi stabbiliti taht dan il-Ftehim bhala bażi għar-regolamenti tekniċi tagħhom;

WAQT LI JIRRIKONOXXU l-importanza għas-saħħa pubblika, s-sigurezza u l-welfare li kontinwament itejjbu u jfittxu livelli għolja ta' sigurezza, protezzjoni ambjentali, effiċjenza fl-enerġija u thaddim kontra s-serq ta' vetturi bir-roti, tagħmir u partijiet li jistgħu jiġu ffittjati u/jew jintużaw fuq vetturi bir-roti, u l-valur potenzjali għall-kummerċ internazzjonali, l-għażla tal-konsumatur u li l-prodott ikun jista' jiġi akkwistat fir-rigward tal-prezz ta' konvergenzi dejjem jiziedu fir-regolamenti eżistenti tekniċi u futuri u l-istandards relatati tagħhom;

▼B

WAQT LI JIRRIKONOXXU li l-gvernijiet għandhom id-dritt li jfittxu u jimplimentaw titjib fil livell tas-saħħa, s-sigurezza u l-protezzjoni ambjentali, u biex jistabbilixxu jekk ir-regolamenti globali tekniċi stabbiliti taht dan il-Ftehim ikunux adattati għall-htigiet tagħhom;

WAQT LI JIRRIKONOXXU x-xogħol importanti ta' armonizzazzjoni imwettaq taht il-Ftehim ta' l-1958;

WAQT LI JIRRIKONOXXU l-interess u l-kapaċità fir-reġjuni differenti ġeografiki fir-rigward ta' problemi ta' sigurezza, ambjentali, l-enerġija u kontra s-serq u l-metodi biex isolvu dawn il-problemi, u l-valur ta' l-interess u l-kapaċità fl-iżvilupp ta' regolamenti globali tekniċi biex jgħini biex jinkiseb dak it-titjib u f'li jitnaqqsu d-diverġenzi;

XEWQANA li jippromwovu l-adattament ta' regolamenti stabbiliti globali tekniċi f'pajjiżi li qegħdin jizviluppaw, waqt li jagħtu kont tal-kwistjonijiet speċjali u ċ-ċirkostanzi għal dawk il-pajjiżi, u b'mod partikolari dawk l-anqas żviluppati fosthom;

XEWQANA li r-regolamenti tekniċi applikati mill-Partijiet kontraenti jingħataw konsiderazzjoni debita permezz ta' proċeduri trasparenti fl-iżvilupp tar-regolamenti globali tekniċi, u li dawk il-konsiderazzjonijiet jinkludu analiżi komparattivi tal-benefiċċji u l-effettività skond in-nefqa;

WAQT LI JIRRIKONOXXU li l-istabbiliment ta' regolamenti globali tekniċi li jipprovdu livelli għolja ta' protezzjoni għandhom iħajjru lil pajjiżi individwalili jikkonkludu li dawk ir-regolamenti għandhom jipprovdu l-protezzjoni u t-twertieq meħtieġ fi hdan il-ġurisdizzjoni tagħhom;

WAQT LI JIRRIKONOXXU l-impatt tal-kwalità ta' karburanti ta' vetturi fuq it-twertieq tal-kontrolli ambjentali tal-vetturi, is-saħħa tal-bniedem u l-effiċjenza tal-karburanti; u

WAQT LI JIRRIKONOXXU li l-użu ta' proċeduri trasparenti huwa ta'importanza partikolari fl-iżvilupp ta' regolamenti globali tekniċi taht dan il-Ftehim u li dan il-roċess ta' żvilupp għandu jkun kompatibbli mal-proċessi regolatorji ta' żvilupp tal-Partijiet Kontraenti għal dan il-Ftehim;

FTIEHMU DAN LI ĠEJ

Artikolu 1

Skop

- 1.1. L-għan ta' dan il-Ftehim huwa:
 - 1.1.1. Li jistabbilixxi proċess globali li bih il-Partijiet Kontraenti mir-reġjuni kollha tad-dinja jistgħu konguntemment jizviluppaw regolamenti globali tekniċi fir-rigward tas-sigurezza, l-protezzjoni ambjentali, l-effiċjenza ta' l-enerġija u t-thaddim kontra s-serq ta' vetturi bir-roti, tagħmir u partijiet li jistgħu jiġu ffitjtati u/jew jintużaw fuq vetturi bir-roti;
 - 1.1.2. Li jiżgura li, fl-iżvilupp tar-regolamenti globali tekniċi, tingħata konsiderazzjoni debita u oġġettiva lir-regolamenti eżistenti tekniċi tal-Partijiet Kontraenti, u lir-regolamenti UN/ECE;
 - 1.1.3. Li jiżgura li tingħata konsiderazzjoni oġġettiva għall-analiżi ta' l-aħjar teknoloġija disponibbli, il-benefiċċji relattivi u l-effiċjenza skond in-nefqa fl-iżvilupp tar-regolamenti globali tekniċi;

▼B

- 1.1.4. Li jiżgura li l-proċeduri wżati fl-iżvilupp tar-regolamenti globali tekniċi jkunu trasparenti;
- 1.1.5. Li jikseb livelli għolja ta' sigurezza, protezzjoni ambjentali, effiċjenza ta' l-enerġija u thaddim kontra s-serq fi hdan il-komunità globali, u li jiżgura li l-azzjonijiet taht dan il-Ftehim ma jippromwovux, jew jirriżultaw fi, tbaxxiġa ta' dawn il-livelli fi hdan il-ġurisdizzjoni tal-Partijiet Kontraenti, inkluż il-livell subnazzjonali;
- 1.1.6. Li jnaqqas ostakoli tekniċi għall-kummerċ internazzjonali permezz ta' l-armonizzazzjoni tar-regolamenti eżistenti tekniċi ta' Partijiet Kontraenti, u r-Regolamenti UN/ECE, u jiżviluppa regolamenti globali tekniċi godda li jirregolaw is-sigurezza, protezzjoni ambjentali, effiċjenza ta' l-enerġija u thaddim kontra s-serq ta' vetturi bir-roti, tagħmir u partijiet li jistgħu jiġu ffittjati u/jew jintużaw fuq vetturi bir-roti, konsistenti mal-ksib ta'livelli għolja ta' sigurezza u protezzjoni ambjentali u l-għanijiet l-oħra msemmija hawn fuq; u
- 1.1.7. Li jiżgura li, fejn livelli alternattivi ta' strettezza huma meħtieġa biex jiffaċilitaw l-attivitajiet regolatorji ta' ċerti pajjiżi, b'mod partikolari pajjiżi li ġeġ jiżviluppaw, jingħata kont ta' dawk il-htigiet fl-iżvilupp u l-istabbiliment tar-regolamenti globali tekniċi.
- 1.2. Dan il-Ftehim għandu jopera f'parallel mal-Ftehim tal-1958, mingħajr ma jeffettwa l-awtonomija istituzzjonali ta' xi wiehed mill-patti ta' Ftehim.

*Artikolu 2***Partijiet Kontraenti u status konsultattiv**

- 2.1. Il-pajjiżi li huma membri tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa (UN/ECE), organizzazzjonijiet reġjonali ekonomiċi ta' integrazzjoni li huma stabbiliti mill-pajjiżi membri ECE u pajjiżi li jiddaħhlu fl-ECE f'kapaċità konsultattiva skond il-paragrafu 8 tat-Termini ta' Referenza ECE, jistgħu jsiru Partijiet Kontraenti għal dan il-Ftehim.
- 2.2. Pajjiżi li huma membri tan-Nazzjonijiet Uniti u li jipparteċipaw f'ċerti attivitajiet ta' l-ECE skond il-paragrafu 11 tat-Termini ta' Referenza ECE, organizzazzjonijiet reġjonali ekonomiċi ta' integrazzjoni stabbiliti minn dawk il-pajjiżi, jistgħu jsiru Partijiet Kontraenti għal dan il-Ftehim.
- 2.3. Kull aġenzija speċjalizzata u kull organizzazzjoni, inklużi organizzazzjonijiet intergovernattivi u organizzazzjonijiet mhux governattivi, li jkunu ngħataw *status* konsultattiv mill-Kunsill Ekonomiku u Soċjali tan-Nazzjonijiet Uniti, jistgħu jipparteċipaw f'dik il-kapaċità fid-deliberazzjonijiet ta' xi grupp tax-xogħol matul il-konsiderazzjoni ta' xi kwistjoni ta' interess partikolari għal dik l-aġenzija jew organizzazzjoni.

▼B*Artikolu 3***Kumitat Eżekuttiv**

- 3.1. Il-rappresentanti tal-Partijiet Kontraenti għandhom jikkostitwixxu il-Kumitat Eżekuttiv ta'dan il-Ftehim u għandu jiltaqa' ta' l-anqas darba fis-sena f'dik il-kariga.
- 3.2. Ir-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Eżekuttiv huma stipulati fl-Anness B li jinsab ma' dan il-ftehim.
- 3.3. Il-Kumitat Eżekuttiv għandu:
 - 3.3.1. jkun responsabbli għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, inkluż l-iffissar tal-prijoritajiet għall-attività taht dan il-Ftehim;
 - 3.3.2. jikkonsidra r-rakkomandazzjonijiet kollha u r-rapporti tal-gruppi tax-xogħol fir-rigward ta' l-istabbiliment tar-regolamenti globali tekniċi taht dan il-Ftehim; u
 - 3.3.3. iwettaq dawk il-funzjonijiet l-oħra hekk kif jista' jkun xieraq taht dan il-Ftehim.
- 3.4. Il-Kumitat Eżekuttiv għandu jkollu l-awtorità finali biex jiddeċiedi jekk jelenkax regolamenti fil-Ġabra ta' regolamenti globali tekniċi Kandidati u li jistabbilixxi regolamenti globali tekniċi taht dan il-Ftehim.
- 3.5. Il-Kumitat Eżekuttiv għandu, fit-twertieq tal-funzjonijiet tiegħu, juża informazzjoni mis-sorsi kollha rilevanti fejn il-Kumitat iqis li jkun xieraq li jsir dan.

*Artikolu 4***Kriterji għar-regolamenti tekniċi**

- 4.1. Biex ikun elenkat taht l-Artikolu 5 jew stabbilit taht l-Artikolu 6, regolament tekniku għandu jikkonforma mal-kriterji li ġejjin:
 - 4.1.1. jipprovdi deskrizzjoni ċara tal-vetturi bir-roti, tagħmir u/jew partijiet li jistgħu jiġu ffitjati u/jew jintużaw fuq vetturi bir-roti u li huma suġġetti għar-regolament.
 - 4.1.2. ikun fih htigiet li:
 - 4.1.2.1. jipprovdu għal livell għoli ta' sigurezza, protezzjoni ambjentali, effiċjenza tal-enerġija u thaddim kontra s-serq; u
 - 4.1.2.2. kull fejn xieraq, ikunu espressi f'termini ta' twertieq minflok f'karatteristiċi tad-disinn.
 - 4.1.3. jinkludu:
 - 4.1.3.1. il-metodu tat-test li bih tkun tista' tintwera l-konformità mar-regolament;

▼B

- 4.1.3.2. għar-regolamenti li għandhom jiġu elenkati taħt l-Artikolu 5, fejn xieraq, deskrizzjoni ċara tal-approvazzjoni jew il-marki ta' ċertifikazzjoni u/jew it-tikketti meħtieġa għall-approvazzjoni tat-tip uml-konformità ta'produzzjoni jew għall-htigiet ta' ċertifikazzjoni tal-manifattur minnu stess; u
- 4.1.3.3. fejn japplika, perjodu minimu rakkomandat taż-żmien bejn il-bidu u t-tmiem tal-proċess tal-produzzjoni, bbażat fuq konsiderazzjonijiet ta' raġonevolezza u prattiċità, li Parti Kontraenti għandha ttiprovdi qabel ma teħtieġ il-konformità.
- 4.2. Regolament globali tekniku jista' jispjefika livelli alternattivi mhux globali ta' strettezza jew twettieq, u proċeduri adattati tat-test, fejn meħtieġa biex jiffaċilitaw l-attivitajiet regolatorji ta' ċerti pajjiżi, b'mod partikolari pajjiżi li qed jizviluppaw.

*Artikolu 5***Ġabra ta' regolamenti globali tekniċi Kandidati**

- 5.1. Ġabra ta' regolamenti tekniċi ta' Partijiet Kontraenti minbarra r-Regolamenti UN/ECE li jkunu kandidati għall-armonizzazzjoni jew l-adozzjoni bħala regolamenti globali tekniċi (li għandha tkun magħrufa bħala Ġabra ta' Kandidati) għandha tinholq u tiġi mantnuta.
- 5.2. ***Elenkar ta' regolamenti tekniċi fil-Ġabra ta' Kandidati***
Kull Parti Kontraenti tista' tibgħat talba lill-Kumitat Eżekuttiv għall-elencar fil-Ġabra ta' Kandidati ta' xi regolament tekniku li dik il-Parti Kontraenti tkun applikat, tkun qed tapplika jew tkun adottat għall-applikazzjoni futura.
 - 5.2.1. It-talba speċifikata fil-paragrafu 5.2 għandu jkun fiha:
 - 5.2.1.1. kopja ta' dak ir-regolament;
 - 5.2.1.2. kull dokumentazzjoni teknika disponibbli li ssostni dak ir-regolament, inkluża dokumentazzjonili tikkonċerna l-aqwa teknoloġija disponibbli, l-benefiċċji relattivi u l-effettività skond in-nefqa; u
 - 5.2.1.3. l-identifikazzjoni ta' xi *standards* magħrufa eżistenti jew imminenti rilevanti internazzjonali volontarji.
 - 5.2.2. Il-Kumitat Eżekuttiv għandu jikkonsidra t-talbiet kollha li jissodisfaw il-htigiet tal-Artikolu 4u l-paragrafu 5.2.1 ta' dan l-Artikolu. Ir-regolament tekniku għandu jiġi elenkat fil-Ġabra ta' Kandidati jekk ikun sostnut b'vot effermattiv skond il-paragrafu 7.1 tal-Artikolu 7 tal-Anness B. Id-dokumentazzjoni mibgħuta mat-talba għal dak ir-regolament għandha tinhemeż mar-regolament tekniku elenkat.

▼ B

- 5.2.3. Ir-regolament mitlub għandu jiġi kunsidrat biex jiġi elenkat mis-Segretarju Ġenerali fid-data li fiha huwa jiġi sostnut b'vot affermattiv taht il-paragrafu 5.2.2 ta' dan l-Artikolu.
- 5.3. ***Tnehhija ta' regolamenti tekniċi elenkati mill-Ġabra ta' Kandidati***
Regolament tekniku elenkat għandu jitneħħa mill-Ġabra ta' Kandidati jew:
- 5.3.1. mal-istabbiliment fir-Registru Globali ta' regolament globali tekniku li jinkorpora l-htigiet ta' prodott li jindirizzaw l-istess elementi ta' prestazzjoni jew karatteristiċi ta' disinn bħal dawg tar-regolament tekniku elenkat;
- 5.3.2. fit-tmiem tal-perjodu ta'hames snin li jiġi wara l-elekar tar-regolament taht dan l-artikolu, u fit-tmiem ta' kull perjodu sussegwenti ta'hames snin, sakemm il-Kumitat Eżekuttiv ma jirriaffermax, permezz ta' vot affermattiv skond il-paragrafu 7.1 tal-Artikolu 7 tal-Anness B, l-elekar tar-regolament tekniku fil-Ġabra ta' Kandidati; jew
- 5.3.3. bi twegiba għal talba bil-miktub mill-Parti Kontraenti li fuq it-talba tagħha r-regolament tekniku kien oriġinarjament elenkat. Dik it-talba għandha tinkludi l-bażijiet għat-tnehhija tar-regolament.
- 5.4. ***Disponibilità ta' dokumenti***
Id-dokumenti kollha kunsidrati mill-Kumitat Eżekuttiv taht dan l-Artikolu għandhom ikunu pubblikament disponibbli.

*Artikolu 6***Registru ta' regolamenti globali tekniċi**

- 6.1. Għandu jinholoq u jinżamm registru għar-regolamenti globali tekniċi żviluppati u stabbiliti taht dan l-Artikolu. Ir-registru għandu jkun magħruf bhala r-Registru Globali.
- 6.2. ***L-istabbiliment tar-regolamenti globali tekniċi fir-Registru Globali permezz tal-armonizzazzjoni ta' regolamenti esiżtenti***
Parti Kontraenti tista' tibgħat proposta biex tiżviluppa regolament globali tekniku armonizzat li jikkonċerna elementi ta' twettieq jew karatteristiċi ta' disinn indirizzati jew mir-regolamenti tekniċi elenkati fil-Ġabra ta' Kandidati, jew minn xi Regolamenti UN/ECE, jew it-tnejn.
- 6.2.1. Il-proposta speċifikata fil-paragrafu 6.2 għandu jkun fiha:
- 6.2.1.1. spjegazzjoni tal-għan tar-regolament globali tekniku propost.
- 6.2.1.2. deskrizzjoni narrattiva jew, fejn disponibbli, l-abbozz tat-test tar-regolament globali tekniku propost;
- 6.2.1.3. dokumentazzjoni disponibbli tista' tiffaċilita l-analizi tal-kwistjonijiet li għandhom jiġu ndirizzati fir-rapport mehtieg bil-paragrafu 6.2.4.2.1 ta'dan l-Artikolu;

▼B

- 6.2.1.4. lista tar-regolamenti tekniċi kollha fil-Ġabra ta' Kandidati, u xi Regolamenti UN/ECE, li jindirizzaw l-istess elementi ta' prestazzjoni jew karatteristiċi ta'disinn li għandhom jiġu ndirizzati mir-regolament globali tekniku propost; u
- 6.2.1.5. l-identifikazzjoni ta' xi *standards* magħrufa esiztenti rilevanti internazzjonali volontarji.
- 6.2.2. Kull proposta speċifikata fil-paragrafu 6.2.1 ta' dan l-Artikolu għandha tintbagħat lill-Kumitat Eżekuttiv.
- 6.2.3. Il-Kumitat Eżekuttiv ma għandux jirreferi lil xi grupp tax-xogħol li huwa jistabbilixxi li ma tkunx tissodisfa l-htigiet tal-Artikolu 4 u l-paragrafu 6.2.1 ta' dan l-Artikolu. Huwa jista' jirreferi l-proposti l-oħra kollha lill-grupp tax-xogħol xieraq.
- 6.2.4. B'reazzjoni għall-proposta riferita lill-izvilupp ta' regolament globali tekniku permezz ta' armonizzazzjoni, il-grupp ta' hidma għandu juża proċeduri trasparenti biex:
- 6.2.4.1. jizviluppa rakkomandazzjonijiet li jirrigwardaw regolament globali tekniku permezz billi:
- 6.2.4.1.1. jagħti konsiderazzjoni għall-għan tar-regolament globali tekniku propost u l-htieġa tal-istabbiliment ta'livelli alternattivi ta' strettezza jew twettieq;
- 6.2.4.1.2. jirrevedi r-regolamenti tekniċi kollha li huma elenkati fil-Ġabra ta' Kandidati, u kull Regolamenti UN/ECE, li jindirizzaw l-istess elementi ta' twettieq;
- 6.2.4.1.3. jirrevedi kull dokument li jiġi mehmuż mar-regolamenti speċifikati fil-paragrafu 6.2.4.1.2 ta' dan l-Artikolu;
- 6.2.4.1.4. jirrevedi kull stimi disponibbli ta' ekwivalenza rilevanti funzjonabbli għall-konsiderazzjoni tar-regolament globali tekniku propost, inklużi stejjem ta' *standards* relatati
- 6.2.4.1.5. jivverifika jekk ir-regolament globali tekniku taht żvilupp jissodisfax l-għan dikjarat tar-regolament u l-kriterji tal-Artikolu 4; u
- 6.2.4.1.6. jagħti konsiderazzjoni debita għall-possibbiltà li regolament tekniku jiġi stabbilit taht il-Ftehim tal-1958.
- 6.2.4.2. jibgħat lill-Kumitat Eżekuttiv:
- 6.2.4.2.1. rapport bil-miktub li jipprezenta r-rakkomandazzjonijiet tiegħu fir-rigward tar-regolament globali tekniku, inkluża *data* teknika u informazzjoni li kienu kunsidrati fl-izvilupp tar-rakkomandazzjonijiet tiegħu, jiddeskrivi l-kunsiderazzjoni tiegħu tal-informazzjoni speċifikata fil-paragrafu 6.2.4.1 ta' dan l-Artikolu, u jipprezenta r-raġonament għar-rakkomandazzjonijiet tiegħu, inkluża spjegazzjoni għar-rifjut ta' xi htigiet alternattivi regolatorji u t-trattamenti kunsidrati; u

▼B

- 6.2.4.2.2. it-test ta' xi regolament globali tekniku rakkomandat.
- 6.2.5. Il-Kumitat Eżekuttiv għandu, bl-użu ta'proċeduri trasparenti:
- 6.2.5.1. jistabbilixxi jekk ir-rakkomandazzjonijiet li jirrigwardaw ir-regolament globali tekniku, u r-rapport ikunu bbażati fuq twettieq suffiċjenti u komplut tal-attivitajiet speċifikati fil-paragrafu 6.2.4.1 ta' dan l-Artikolu. Jekk il-Kumitat Eżekuttiv jistabbilixxi li r-rakkomandazzjonijiet, ir-rapport u/jew it-test tar-regolament globali tekniku rakkomandat, jekk ikun hemm, ma jkunux adegwati, huwa għandu jibhar lura r-regolament u r-rapport lill-grupp ta' hidma għar-reviżjoni jew xogħol addizzjonali.
- 6.2.5.2. jikkonsidra l-istabbiliment ta' regolament globali tekniku rakkomandat skond il-proċeduri stipulati fil-paragrafu 7.2. tal-Artikolu 7 tal-Anness B. Vot ta' qbil mill-Kumitat Eżekuttiv favur ir-regolament għandu jistabbilixxi r-Regolament fir-Registru Globali.
- 6.2.6. Ir-regolament globali tekniku għandu jitqies li jkun stabbilit fir-Registru Globali fid-data tal-vot ta' qbil mill-Kumitat Eżekuttiv favur ir-regolament.
- 6.2.7. Is-Segretarjat għandu, mal-istabbiliment tar-regolament globali tekniku mill-Kumitat Eżekuttiv, jehmeż kopja tad-dokumenti kollha rilevanti, inkluża l-proposta mibgħuta skond il-paragrafu 6.2.1 ta' dan l-Artikolu u r-rakkomandazzjonijiet u r-rapport mehtieġa bil-paragrafu 6.2.4.2.1 ta' dan l-Artikolu, għal dak ir-regolament.
- 6.3. ***L-istabbiliment ta' regolamenti globali tekniċi fir-Registru Globali***
- Parti Kontraenti tista' tibgħat proposta biex tiżviluppa regolament globali tekniku ġdid li jikkonċerna elementi ta' twettieq jew karatteristiċi ta' disinn mhux indirizzati mir-regolamenti tekniċi fil-Ġabra ta' Kandidati jew ir-Regolamenti UN/ECE.
- 6.3.1. Il-proposta speċifikata fil-paragrafu 6.3 għandu jkun fiha:
- 6.3.1.1. spjegazzjoni tal-għan tar-regolament globali tekniku ġdid propost, ibbażata fuq *data* oġġettiva sal-limitu possibbli;
- 6.3.1.2. deskrizzjoni narrattiva jew, jekk disponibbli, l-abbozz tat-test tar-regolament globali tekniku ġdid;
- 6.3.1.3. kull dokumentazzjoni disponibbli li tista'tiffaċilita l-analizi tal-kwistjonijiet li għandhom jiġu indirizzati fir-rapport mahtieġ bil-paragrafu 6.3.4.2.1 ta' dan l-Artikolu; u

▼ **B**

- 6.3.1.4. l-identifikazzjoni ta' xi *standards* maghrufa esiztenti rilevanti internazzjonali volontarji.
- 6.3.2. Kull proposta speċifikata fil-paragrafu 6.3.1 ta' dan l-Artikolu għandha tintbagħat lill-Kumitat Eżekuttiv.
- 6.3.3. Il-Kumitat Eżekuttiva ma għandux jirreferi lil xi grupp ta' hidma xi proposta li huwa jstabilixxi li ma tissodisfax il-htigiet tal-paragrafu 4 u l-paragrafu 6.3.1 ta' dan l-Artikolu. Huwa jista' jirreferi l-proposti l-oħra kollha lil xi grupp adattat ta' hidma.
- 6.3.4. B'reazzjoni għall-propsta riferita lilu għall-iżvilupp ta' regolament globali tekniku ġdid, il-grupp ta' hidma għandu juża proċeduri trasparenti biex:
- 6.3.4.1. jiżviluppa rakkomandazzjonijiet li jirrigwardaw regolament globali tekniku ġdid billi:
- 6.3.4.1.1. jagħti konsiderazzjoni għall-għan tar-regolament globali tekniku ġdid propost u l-htieġa tal-istabbiliment ta' livelli alternattivi ta' strettezza jew twettieq;
- 6.3.4.1.2. jikkonsidra l-possibbiltà teknika;
- 6.3.4.1.3. jikkonsidra l-possibbiltà ekonomika;
- 6.3.4.1.4. jeżamina l-benefiċċji, nkluzi dawk ta' htigiet regolatorji alternattivi u t-trattamenti kunsidrati;
- 6.3.4.1.5. jipparaguna l-effettività potenzali skond in-nefqa tar-regolament rakkomandat għal dawk tal-htigiet regolatorji alternattivi u t-trattamenti kunsidrati;
- 6.3.4.1.6. jivverifika jekk ir-regolament globali tekniku ġdid taht żvilupp jissodisfax l-għan dikjarat tar-Regolament u l-kriterji fl-Artikolu 4; u
- 6.3.4.1.7. jagħti konsiderazzjoni debita għall-possibbiltà li r-regolament tekniku jiġi stabbilit taht il-Ftehim tal-1958.
- 6.3.4.2. jibgħat lill-Kumitat Eżekuttiv:
- 6.3.4.2.1. rapport bil-miktub li jppresenta r-rakkomandazzjonijiet tiegħu fir-rigward tar-regolament globali tekniku, inkluża d-*data* teknika u informazzjoni li kienu kunsidrati fl-iżvilupp tar-rakkomandazzjonijiet tiegħu, jiddeskrivi l-kunsiderazzjoni tiegħu tal-informazzjoni speċifikata fil-paragrafu 6.2.4.1 ta' dan l-Artikolu, u jipresenta r-raġonament għar-rakkomandazzjonijiet tiegħu, inkluża spjegazzjoni għar-rifjut ta' xi htigiet alternattivi regolatorji u t-trattamenti kunsidrati; u
- 6.3.4.2.2. t-test ta' xi regolament globali tekniku ġdid rakkomandat.

▼B

- 6.3.5. Il-Kumitat Eżekuttiv għandu, bl-użu ta'proċeduri trasparenti:
- 6.3.5.1. jistabbilixxi jekk ir-rakkomandazzjonijiet li jirrigwardaw ir-regolament globali tekniku ġdid u r-rapport ikunux ibbażati fuq tliet suffiċjenti u komplet tal-attivitajiet speċifikati fil-paragrafu 6.3.4.1 ta' dan l-Artikolu. Jekk il-Kumitat Eżekuttiv jistabbilixxi li r-rakkomandazzjonijiet, ir-rapport u/jew it-test tar-regolament globali tekniku ġdid rakkomandat, jekk ikun hemm, ma jkunux adegwati, huwa għandu jibgħat lura r-regolament u r-rapport lill-grupp ta'hidma għar-revizjoni jew xogħol addizzjonali.
- 6.3.5.2. jikkonsidra l-istabiliment ta' regolament globali tekniku ġdid rakkomandat skond il-proċeduri stipulati fil-paragrafu 7.2 tal-Artikolu 7 ta-Anness B. Vot ta' qbil mill-Kumitat Eżekuttiv favur ir-regolament għandu jistabbilixxi r-Regolament fir-Registru Globali.
- 6.3.6. Ir-regolament globali tekniku għandu jitqies li jkun stabbilit fir-Registru Globali fid-data tal-vot ta' qbil mill-Kumitat Eżekuttiv favur ir-regolament.
- 6.3.7. Is-Segretarjat għandu, mal-istabiliment ta' regolament globali tekniku ġdid mill-Kumitat Eżekuttiv jehmez kopji tad-dokumentazzjoni relevanti kollha, inkluża l-proposta mibgħuta skond il-paragrafu 6.3.1 ta' dan l-Artikolu u r-rakkomandazzjonijiet u r-rapport mehtieġ bil-paragrafu 6.3.4.2.1 ta' dan l-Artikolu, għal dak ir-Regolament.
- 6.4. ***Emendi tar-regolamenti globali tekniċi***
- Il-proċess biex jiġi emendat xi regolament globali tekniku stabbilit fir-Registru Globali taht dan l-Artikolu għandu jkun il-proċeduri speċifikati fil-paragrafu 6.3. ta' dan l-Artikolu għall-istabiliment ta' regolament globali tekniku ġdid fir-Registru Globali.
- 6.5. ***Disponibilità ta' dokumenti***
- Id-dokumenti kollha kunsidrati jew generati mill-grupp ta' hidma fir-rakkomandazzjoni ta' regolamenti globali tekniċi taht dan l-Artikolu għandhom ikunu pubblikament disponibbli.

*Artikolu 7***Adozzjoni, u notifikazzjoni ta' applikazzjoni, ta' regolamenti globali tekniċi stabbiliti**

- 7.1. Parti Kontraenti li tivvota favur l-istabiliment ta' regolament globali tekniku taht l-Artikolu 6 ta' dan il-Ftehim għandha tkun obbligata li tibgħat ir-regolament tekniku għall-proċess użat minn dik il-Parti Kontraenti biex tadotta dak ir-regolament tekniku fil-ligijiet jew regolamenti proprji tagħha u għandha tfittex li tiehu deċiżjoni finali malajr.

▼B

- 7.2. Parti Kontraenti li tadotta regolamentu globali tekniku stabbilit fil-ligijiet jew regolamenti proprji tagħha għandha tinnotifika lis-Segretarju Ġenerali bil-miktub bid-data li fiha għandha tibda tapplika dak ir-regolament. In-notifikazzjoni għandha tkun provduta fi żmien 60 jum li jiġu wara d-deċiżjoni tagħha li tadotta r-regolament. Jekk regolament globali tekniku stabbilit ikun fih aktar minn livell wiehed ta' strettezza jew twettieq, in-notifikazzjoni għandha tispeċifika liema minn dawk il-livelli ta' strettezza jew twettieq jintgħazlu mill-Parti Kontraenti.
- 7.3. Parti Kontraenti li hija speċifikata fil-paragrafu 7.1 ta' dan l-Artikolu u li tiddeċiedi li ma tadottax ir-regolament globali tekniku stabbilit fil-ligijiet jew regolamenti rporpi tagħha, għandha tinnotifika lis-Segretarju Ġenerali bil-miktub bid-deċiżjoni tagħha u l-bażi għad-deċiżjoni tagħha. In-notifikazzjoni għandha tiġi provduta fi żmien 60 jum mid-deċiżjoni tagħha.
- 7.4. Parti Kontraenti li hija speċifikata fil-paragrafu 7.1 ta' dan l-Artikolu u li ma tkunx, sal-aħhar tal-perjodu ta' sena wara d-data tal-istabbiliment tar-regolament fir-Registru Globali, jew adottat dak ir-regolament tekniku jew iddeċidiet li ma tadottax ir-regolament fil-ligijiet jew regolamenti proprji tagħha, għandha tipprovdi rapport dwar l-istatus tar-regolament fil-process domestiku tagħha. Ir-rapport tal-istatus għandu jintbagħat għal kullperjodu ta' sena sussegwenti jekk ebda wahda minn dawk l-azzjonijiet ma tkun ittiehdet sal-aħhar ta' dak il-perjodu. Kull rapport mehtieġ b'dan il-paragrafu għandu:
- 7.4.1. jinkludi deskrizzjoni tal-pasi mehuda matul is-sena li tkun għaddiet li tibghat ir-regolament u li tagħmel deċiżjoni finali u indikazzjoni tad-data antiċipata ta' dik id-deċiżjoni; u
- 7.4.2. jintbagħat lis-Segretarju Ġenerali mhux aktar tard minn 60 jum wara t-tmiem tal-perjodu ta' sena li dwaru jkun intbagħat ir-rapport.
- 7.5. Parti Kontraenti li taċċetta prodotti jikkonformaw ma' regolament globali tekniku stabbilit mingħajr ma tadotta dak ir-regolament fil-ligijiet jew regolamenti proprji tagħha għandha tinnotifika bil-miktub lis-Segretarju Ġenerali bid-data li fiha taċċetta dawk il-prodotti. Il-Parti Kontraenti għandha tipprovdi n-notifikazzjoni fi żmien 60 jum wara l-bidu ta' dik l-aċċettazzjoni. Jekk ir-regolament globali tekniku stabbilit ikun fih akatr minn livell wiehed ta' strettezza jew twettieq, in-notifikazzjoni għandha tispeċifika liema minn dawk il-livelli ta' strettezza jew twettiew ikun ingħazel mill-Parti Kontraenti.

▼ B

- 7.6. Parti Kontraenti li tkun adottat fil-ligijiet jew regolamenti proprji taghha regolament globali tekniku stabbilit tista' tiddeċiedi li tirrevoka jew temenda r-Regolament adottat. Qabel ma tittiehed dik id-deċiżjoni, il-Parti Kontraenti ghandha tinnotifika bil-miktub lis-Segretarju Ġenerali bil-hsieb taghha u r-raġunijiet li għalihom tkun ikkonsidrat dik l-azzjoni. Din il-provvista ta' avviż ghandha wkoll tghodd għal Parti Kontraenti li tkun aċċettat prodotti taht il-paragrafu 7.5 u li jkollha l-hsieb li tieqaf milli taċċetta dawk il-prodotti. Il-Parti Kontraenti ghandha tinnitifika lis-Segretarju Ġenerali bid-deċiżjoni li tadotta xi regolament adottat jew ġdid fi żmien 60 jum wara dik id-deċiżjoni. Fuq talba, il-Parti Kontraenti ghandha minnufih tipprovdi kopji ta' dak ir-regolament emendat jew ġdid lill-Partijiet Kontraenti l-ohra.

*Artikolu 8***Riżoluzzjoni ta' kwistjonijiet**

- 8.1. Kwistjonijiet li jikkonċernaw id-disposizzjonijiet ta' regolament globali tekniku stabbilit għandhom jiġu riferuti lill-Kumitat Eżekuttiv biex jiġu riżolti.
- 8.2. Kwistjonijiet bejn żewġ Partijiet Kontraenti jew aktar li jikkonċernaw l-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għandhom, sa fejn hu possibbli, jiġu riżolti permezz ta' konsultazzjoni jew negozjati bejn jew fosthom. Fejn dan il-proċess jonqos milli jirriżolvi l-kwistjonijiet, il-Partijiet Kontraenti Konċernati jistgħu jiftehmu li jitolbu lill-Kumitat Eżekuttiv biex jirriżolvi il-kwistjoni kif provdut fil-paragrafu 7.3 tal-Artikolu 7 tal-Anness B.

*Artikolu 9***Kif wiehed isir Parti Kontraenti**

- 9.1. Il-pajjiżi u organizzazzjonijiet reġjonali ekonomiċi ta' integrazzjoni speċifikati fl-Artikolu 2 jistgħu jsiru Partijiet Kontraenti għal dan il-Ftehim billi jew:
- 9.1.1. jiffirmaw minghajr riżerva fir-rigward tar-ratifikazzjoni, aċċettazzjoni jew approvazzjoni;
- 9.1.2. jiffirmaw minghajr hsara għar-ratifikazzjoni, aċċettazzjoni jew ratifikazzjoni, segwiti bir-ratifikazzjoni, aċċettazzjoni jew approvazzjoni;
- 9.1.3. l-aċċettazzjoni; jew
- 9.1.4. l-adeżjoni.
- 9.2. L-istrument ta' ratifikazzjoni, aċċettazzjoni, approvazzjoni jew adeżjoni għandu jiġi depożitat mas-Segretarju Ġenerali.

▼B

- 9.3. Malli jsir Parti Kontraenti:
- 9.3.1. wara li dan il-Ftehim ikun dahal fis-sehh, kull pajjiż jew organizzazzjoni reġjonali ta' integrazzjoni għandu jagħti notifikazzjoni skond l-Artikolu 7, fir-rigward ta', jekk ikun hemm, regolamenti glovali tekniċi) stabbiliti skond l-Artikolu 6 li huwa għandu jadotta, u fir-rigward ta' xi deċiżjoni li jaċċetta prodotti li jikkonformaw ma' xi wiehed minn dawk ir-regolamenti globali tekniċi, minghajr ma jadotta dawk ir-Regolamenti fil-ligijiet jew regolamenti proprji tiegħu. Jekk ir-regolament globali tkeniku jkun fih aktar minn livell wiehed ta' strettezza jew twettieq, in-notifikazzjoni għandha tispeċifika liema minn dawk il-livelli ta' strettezza jew twettieq jiġi adottat jew aċċettat mill-Parti Kontraenti.
- 9.3.2. kull organizzazzjoni reġjonali ekonomika ta' integrazzjoni għandha tiddikjara fi kwistjonijiet fi hdan il-kompetenza tagħha li l-Istat Membru tagħha jkun ittrasferixxa s-setgħat koperti minn dan il-Ftehim, inkluza s-setgħa li tagħmel deċiżjoni vinkolanti fuq l-Istat Membru tiegħu.
- 9.4. L-organizzazzjonijiet reġjonali ekonomiċi ta' integrazzjoni li jkunu Partijiet Kontraenti għandhom itemmu mill-jibqgħu Partijiet Kontraenti meta jitilfu s-setgħat dikjarati skond il-paragrafu 9.3.2 ta' dan l-Artikolu u għandhom jinfurmaw b'dan lis-Segretarju Ġenerali.

*Artikolu 10***Firma**

- 10.1. Dan il-Ftehim għandu jkun miftuħ għall-firma mill-25 ta' Ġunju 1998.
- 10.2. Dan il-Ftehim għandu jibqa' miftuħ għall-firma sal-bidu fis-sehħu tiegħu.

*Artikolu 11***Bidu fis-sehħ**

- 11.1. Dan il-Ftehim u l-Annessi li jinsabu miegħu, li jikkostitwixxu partijiet integrali tal-Ftehim, għandu jidhol fis-sehħ fit-30 jum li jiġu wara d-data li fiha minimu ta' hames pajjiżi u/jew organizzazzjonijiet reġjonali ekonomiċi ta' integrazzjoni jkunu saru Partijiet Kontraenti skond l-Artikolu 9. Dan il-minimu ta' hamsa għandu jinkludi l-Komunità Ewropea, il-Ġappun u l-Istati Uniti tal-Amerika.
- 11.2. Izda, jekk il-paragrafu 11.1 ma jiġix imħares fi żmien 15-il xahar mid-data speċifikata fil-paragrafu 10.1, allura dan il-Ftehim u l-Annessi li jinsabu miegħu, li jikkostitwixxu partijiet integrali tal-Ftehim, għandu jidhol fis-sehħ fit-30 jum li jiġu wara d-data ki fiha minimu ta' tmien pajjiżi u/jew organizzazzjonijiet reġjonali ekonomiċi ta' integrazzjoni jkunu saru Partijiet Kontraenti skond l-Artikolu 9. Dik id-data ta' bidu fis-sehħ ma għandhiex tkun aktar kmieni minn 16-il xahar wara d-data speċifikata fil-paragrafu 10.1. Tal-anqas wiehed minn danw it-tmien pajjiżi għandu jkun jew il-Komunità Ewropea, il-Ġappun jew l-Istati Uniti tal-Amerika.

▼B

- 11.3. Ghal xi pajjiż jew organizzazzjoni reġjonali ekonomika ta' integrazzjoni li ssir Parti Kontraenti għall-Ftehim wara l-bidu fis-sehh tiegħu, dan il-Ftehim għandu jidhol fis-sehh 60 jum wara d-data li fiha dak il-pajjiż jew organizzazzjoni reġjonali ekonomika ta' integrazzjoni tiddepożita l-istrument tagħha ta' ratifikazzjoni, aċċettazzjoni, approvazzjoni jew adegżjoni.

*Artikolu 12***Irtirar mill-Ftehim**

- 12.1. Parti Kontraenti tista' tiritra minn dan il-Ftehim billi tinnotifika bil-miktub lis-Segretarju Ġenerali.
- 12.2. L-irtirar minn dan il-Ftehim minn xi Parti Kontraenti għandu jkollu effett sena wara d-data li fiha s-Segretarju Ġenerali jirċievi n-notifikazzjoni skond il-paragrafu 12.1 ta' dan l-Artikolu.

*Artikolu 13***Emendi għall-Ftehim**

- 13.1. Parti Kontraenti tista' tipproponi emendi għal dan il-Ftehim u għall-Annessi li jinsabu ma' dan il-Ftehim. L-emendi proposti għandhom jintbagħtu lis-Segretarju Ġenerali, li għandu jibgħathom lill-Partijiet Kontraenti kollha.
- 13.2. Emendi proposti mibgħuta skond il-paragrafu 13.1. ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu kunsidrati mill-Kumitat Eżekuttiv fil-laqgħa skedata tiegħu li jkun immiss.
- 13.3. Jekk ikun hemm vot ta' qbil unaminu favur l-emenda mill-Partijiet Kontraenti presenti u li jivvotaw, dan għandu jiġi notifikat mill-Kumitat Eżekuttiv lis-Segretarju Ġenerali li għandu jiċċirkola l-emendi lill-Partijiet Kontraenti kollha.
- 13.4. Emenda ċirkolata taħt il-paragrafu 13.3 ta' dan l-Artikolu għandha titqies li tkun aċċettata mill-Partijiet Kontraenti kollha jekk ebda Parti Kontraenti ma tesprini oġġezzjoni fi żmien perjodu ta' sitt xhur wara d-data ta' dik iċ-ċirkolazzjoni. Jekk ebda oġġezzjoni ma tkun giet espressa, l-emenda għandha tidhol fis-sehh għall-Partijiet Kontraenti kollha tlett xhur wara li jiskadi l-perjodu tas-sitt xhur imsemmi f'dan il-paragrafu.
- 13.5. Is-Segretarju Ġenerali għadu, malajr kemm jista' jkun, jinnotifika lill-Partijiet Kontraenti kollha jekk tkunx giet espressa oġġezzjoni għall-emenda proposta. Jekk oġġezzjoni bħal dik tkun giet espressa, l-emenda għandha titqies li ma tkunx giet aċċettata, u ma għandu effattu jkollha ebda effett.

*Artikolu 14***Depożitarju**

Id-Depożitarju ta' dan il-Ftehim huwa s-Segretarju Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti. B'zieda mal-funzjonijiet l-oħra ta' depożitarju, is-Segretarju Ġenerali għandu, kemm jista' jkun malajr, jinnotifika lill-Partijiet Kontraenti:

- 14.1. bl-elenkar jew it-tnehhija ta' regolamenti tekniċi taħt l-Artikolu 5.

▼B

- 14.2. bl-istabbiliment jew l-emenda ta' regolamenti globali tekniċi taht l-Artikolu 6.
- 14.3. bin-notifikazzjonijiet riċevuti skond l-Artikolu 7.
- 14.4. bil-firem, aċċettazzjonijiet u adeżjonijiet skond l-Artikoli 9 u 10.
- 14.5. bin-notifikazzjonijiet riċevuti skond l-Artikolu 9.
- 14.6. bid-dati li fihom il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh għall-Partijiet Kontraenti skond l-Artikolu 11.
- 14.7. bin-notifikazzjonijiet ta' irtirar minn dan il-Ftehim riċevuti skond l-Artikolu 12.
- 14.8. bid-data tal-bidu fis-seħh ta' xi emendi għal dan il-Ftehim skond l-Artikolu 13.
- 14.9. bin-notifikazzjonijiet riċevuti skond l-Artikolu 15 fir-rigward ta' territorji.

*Artikolu 15***Estensjoni tal-Ftehim għal territorji**

- 15.1. Dan il-Ftehim għandu jestendi għat-territorju jew territorji ta' Parti Kontraenti li għaliha r-relazzjonijiet internazzjonali ta' dik il-Parti Kontraenti hija responsabbli, sa kemm il-Parti Kontraenti ma tispeċifikax mod ieħor, qabel il-bidu fis-seħh tal-Ftehim għal dik il-Parti Kontraenti.
- 15.2. Kulkl Parti Kontraenti tista' tiddenunzja dan il-Ftehim separatament għal xi territorju jew territorji bħal dawk skond l-Artikolu 12.

*Artikolu 16***Segretarjat**

Is-Segretarjat għal dan il-Ftehim għandu jkun is-Segretarju Eżekuttiv tal-UN/ECE. Is-Segretarju Eżekuttiv għandu jwettaq il-funzjonijiet segretarjali li ġejjin:

- 16.1. jipprepara l-laqgħat tal-Kumitat Eżekuttiv u l-gruppi ta' hidma;
- 16.2. jittrasmetti lill-Partijiet Kontraenti r-rapporti u l-informazzjoni l-oħra li jirċievi skond id-disposizzjonijiet ta' dan il-Ftehim; u
- 16.3. jaqdi l-funzjonijiet assenjati mill-Kumitat Eżekuttiv.

*Anness A***Tifsiriet**

Ghall-finijiet ta' dan il-Ftehim, it-tifsiriet li ġejjin għandhom jgħoddu:

1. Fir-rigward ta' regolamenti globali tekniċi żviluppati taht dsan il-Ftehim, l-espressjoni “jaċċetta” tfisser l-azzjoni minn Parti Kontraenti li tippermetti d-dhul ta' prodotti li jikkonformaw ma' regolament globali tekniċu fis-suq tagħha minghajr ma tkun adottat dak ir-regolament globali tekniċu fil-liġijiet u regolamenti rispettivi tagħha.
2. Fir-rigward ta' regolamenti globali tekniċi żviluppati taht dan il-Ftehim, l-espressjoni “jadotta” tfisser il-promulgazzjoni ta' regolament globali tekniċu fil-liġijiet u u regolamenti ta' Parti Kontraenti.
3. Fir-rigward ta' regolamenti globali tekniċi żviluppati taht dan il-Ftehim, l-espressjoni “jgħodd” tfisser l-azzjoni li tiġi meħtieġa l-konformità ma' regolament globali tekniċu minn Parti Kontraenti f'ċerta data; fi kliem ieħor, id-data effettiva tar-regolament fil-hdan il-ġurisdizzjoni ta' Parti Kontraenti.
4. L-espressjoni “Artikolu” tfisser artikolu ta' dan il-ftehim.
5. L-espressjoni “vot ta' qbil” tfisser vot dwar kwistjoni li fih ebda Parti Kontraenti presenti u li tivvota ma toġġezzjoni għall-kwistjoni skond il-paragrafu 7.2. tal-Artikolu 7 tal-Anness B.
6. L-espressjoni “Parti Kontraenti” tfisser kull pajjiż, jew organizzazzjoni reġjonali ekonomika ta' integrazzjoni, li tkun Parti Kontraenti għal dan il-Ftehim.
7. L-espressjoni “tagħmir u partijiet li jistgħu jiġu ffitjtati u/jew użati fuq vetturi bir-roti” tfisser tagħmir jew partijiet li l-karatteristiċi tagħhom ikunu jeffettwaw is-sigurezza, l-protezzjoni mabjentali, l-effiċjenza tal-enerġija jew it-thaddim kontra s-serq. Dak it-tagħmir u l-partijiet jinkludu, iżda mhux limitati għal, sistemi tal-eksożt. tajers, makni, ilqugħ akkustiku, allarmi kontra s-serq, mekkaniżmi ta' avviż, u sistemi li jirrestringu lit-tfal.
8. L-espressjoni “regolament globali tekniċu stabbilit” tfisser regolament globali tekniċu li tkun tqiegħed fir-Registru Globali skond dan il-Ftehim.
9. L-espressjoni “regolament tekniċu elenkat” tfisser regolament nazzjonali jew reġjonali tekniċu li jkun tqiegħed fil-Ġarba ta' Kandidati skond dan il-Ftehim.
10. L-espressjoni “ċertifikazzjoni mill-manifattur innifsu” tfisser il-ħtieġa legali ta' Parti Kontraenti li manifattur ta' vetturi bir-roti, tagħmir u/jew partijiet li jistgħu jiġu ffitjtati u/jew jintużaw fuq vetturi bir-roti għandu jiċċertifika li kull vettura, parti ta' tagħmir jew parti li l-manifattur jintroduċi fil-kummerċ tkun tissodisfa ħtiġiet speċifiċi tekniċi.

▼B

11. L-espressjoni “organizzazzjoni reġjonali ekonomika ta' integrazzjoni” tfisser organizzazzjoni li tkun kostitwita permezz ta', u komposta minn, pajjiżi sovrani, li għandhom kompetenza fir-rigward ta' kwistjonijiet koperti minn dan il-Ftehim, inkluża l-awtorità li tiegħu deċiżjonijiet vinkolanti lill-Pajjiżi Membri tagħha fir-rigward ta' dawk il-kwistjonijiet.
12. L-espressjoni “Segretarju Ġenerali” tfisser is-Segretarju ġenerali tan-nazzjonijiet Uniti.
13. L-espressjoni “proċeduri trasparenti” tfisser proċeduri maħsuba biex jipromwovv l-kuxjenza pubblika ta' u l-partecipazzjoni fil-proċess regolatorju ta' żvilupp taħt dan il-Ftehim. Dawn għandhom jinkludu l-pubblikazzjoni ta':
 1. avvizi tal-laqgħat tal-gruppi ta' hidma u tal-Kumitat eżekuttiv; u
 2. id-dokumenti ta' hidma u dawk finali.
 Dawn għandhom jinkludu wkoll l-oportunità li idejat u argumanti jkunu rappreżentati f':
 1. laqgħat tal-gruppi ta' hidma permezz tal-organizzazzjonijiet mogħtija status konsultattiv; u
 2. l-laqgħat tal-gruppi ta' hidma u l-Kumitat Eżekuttiv permezz ta' laqgħat minn qabel ta' konsultazzjoni mar-rappreżentanti TAL-Partijiet Kontraenti.
14. L-espressjoni “approvazzjoni tat-tip” tfisser l-approvazzjoni bil-miktub ta' Parti Kontraenti (jew ta' awtorità kompetenti nominata minn Parti Kontraenti) li vettura u/jew xi parti ta' tagħmir u/jew parti li tista' tiġi ffittjata u/jew użata fuq vettura, tkun tissodisfa htiġiet speċifiċi tekniċi, u tintuża bħala kondizzjoni minn qabel tal-introduzzjoni tal-vettura, tagħmir jew parti fil-kummerċ.
15. L-espressjoni “Regolamenti UN/ECE” tfisser in-nazzjonijiet Uniti/Kummissjoni Ekonomika għar-Regolamenti tal-Ewropa adottati taħt il-Ftehim tal-1958.
16. L-espressjoni “grupp ta' hidma” tfisser korp sussidjarju speċjalizzat tekniku taħt l-ECE li l-funzjoni tiegħu hija li jiżviluppa rakkomandazzjonijiet li jirrigwardaw l-istabbiliment ta' regolamenti armonizzati jew regolamenti globali tekniċi godda għall-inkluzjoni fir-Registru Globali u li jikkonsidra emendi għar-regolamenti globali tekniċi stabbiliti fir-Registru Globali.
17. L-espressjoni “Ftehim tal-1958” tfisser il-Ftehim li jikkonċerna l-adozzjoni ta' preskrizzjonijiet uniformi tekniċi għal vetturi bir-roti, tagħmir u partijiet li jistgħu jiġu ffittjati u/jew jintużaw fuq vetturi bir-roti u l-kondizzjonijiet għal għarfien reċiproku ta' approvazzjonijiet mogħtija fuq il-bażi ta' dawk il-preskrizzjonijiet.



Anness B

Komposizzjoni u regoli tal-proċedura tal-kumitat eżekuttiv

Artikolu 1

Is-shubija fil-Kumitat eżekuttiv għandha tkun limitata għall-Partijiet Kontraenti.

Artikolu 2

Il-Partijiet Kontraenti kollha għandhom ikunu membri tal-Kumitat Eżekuttiv

Artikolu 3

- 3.1. Hlief kif mod ieħor provdut fil-paragrafu 3.2. ta' dan l-Artikolu, kull Parti Kontraenti għandu jkollha vot wiehed.
- 3.2. Jekk organizzazzjoni reġjonali ekonomika ta' integrazzjoni u Stat Membru wiehed jew aktar tagħha jkunu Partijiet Kontraenti għal dan il-Ftehim, l-organizzazzjoni reġjonali ekonomika ta' integrazzjoni għandha, fi kwistjonijiet fi hdan il-kompetenza tagħha, teżercita id-dritt tagħha tal-vot b'numru ta' voti daqsinsaw għan-numru tal-Istati Membri tagħha li jkunu Partijiet Kontraenti għal dan il-Ftehim. Dik l-organizzazzjoni ma għandhiex teżercità d-dritt tagħha tal-vot jekk xi wiehed mill-Istati Membri tagħha jeżercita d-dritt tiegħu, u l-kontra.

Artikolu 4

Sabiex titfa l-vot proprju tagħha, Parti Kontraenti għandha tkun presenti. Mhux meħtieġ li Parti Kontraenti tkun presenti biex tfiegħ ta' vot tagħha mill-organizzazzjoni reġjonali ekonomika tagħha ta' integrazzjoni.

Artikolu 5

- 5.1. Kworum li jkun jikkonsisti f'mhux anqas minn-nofs tal-Partijiet Kontraenti kollha għandu jkun presenti għat-teħid ta' vot.
- 5.2. Għall-finijiet tal-istabbiliment ta' kworum taħt dan l-Artikolu, u l-istabbiliment tan-numru ta' Partijiet Kontraenti meħtieġa biex jikkostitwixxi terz tal-Partijiet Kontraenti presenti u li jivvotaw taħt il-paragrafu 7.1 tal-Artikolu ta' dan l-Anness, organizzazzjoni reġjonali ekonomika ta' integrazzjoni u l-Istati membri tagħha għandhom jitqiesu bhala Parti Kontraenti wahda.

Artikolu 6

- 6.1. Il-Kumitat eżekuttiv għandu, fl-ewwel sessjoni tiegħu ta' kull sena kalendarja, jeleġġi President u Viċi President minn fost il-Membri msieħba. Il-President u l-Viċi President għandhom jigu eletti b'vot affermattiv ta' żewġ terzi mill-Partijiet Kontraenti kollha presenti u li jivvotaw.
- 6.2. La l-President u lanqas il-Viċi Prseident ma għandhom ikunu jagħmlu parti mill-istess Parti Kontraenti għal aktar minn snin wara xulxin. F'xi sena partikolari, il-President u l-Viċi President ma għandhomx ikunu ġejjin mill-istess Parti Kontraenti.

▼B*Artikolu 7*

- 7.1. Regolament nazzjonali jew reġjonali għandu jiġi elenkat fil-Gabra ta' kandidati permezz ta' vot affermattiv jew tal-anqas ta' terz tal-Partijiet Kontraenti presenti u li jivvotaw (kif definit fl-Artikolu 5.2. ta' dan l-Anness), jew terz tan-numru totali tal-voti mitfugha, skond liema jkun l-aktar favorevoli biex jinkiseb vot affermattiv. Fiz-zewġ każijiet, it-terz għandu jinkludi l-vot jew tal-Komunità Ewropea, l-Gappun jew l-Istati Uniti tal-Amerika, jekk xi wiehed minnhom ikun Parti Kontraenti.
- 7.2. L-istabbiliment ta' regolament globali tekniku fir-Registru Globali, l-emedar ta' regolament globali tekniku stabbilit u l-emendar ta' dan il-Ftehim għandhom ikunu b'vot ta' qbil tal-Partijiet Kontraenti presenti u li jivvotaw. Parti Kontraenti presenti u li tivvota li toġġezzjoni għal kwistjoni li għaliha huwa mehtieg vot ta' qbil għall-adozzjoni għandha ttiprovdi spjegazzjoni bil-miktub għall-oġġezzjoni tagħha lis-Segretarju Ġenerali fi żmien 60 jum mid-data tal-vot. Jekk dik il-Parti Kontraenti tonqos milli ttiprovdi dik l-isjegazzjoni matul dak il-perjodu, hija għandha titqies bħala li tkun ivvotat favur il-kwistjoni li dwarha jkun ittiehed il-vot. Jekk il-Partijiet Kontraenti kollha li oġġezzjonaw għall-kwistjoni hekk jonqsu, il-vot dwar il-kwistjoni għandu jitqies bħala vot ta' qbil favur il-kwistjoni mill-persuni kollha presenti u li jivvotaw. F'dak il-każ, id-data tal-vot għandha titqies li tkun l-ewwel jum li jiġi wara dak il-perjodu ta' 60 jum.
- 7.3. Il-kwistjonijiet kollha li jehtiegu li jiġu riżoluti jistgħu, fid-diskrezzjoni tal-Kumitat Eżekuttiv, jiġu riżoluti permezz tal-proċess ta' votazzjoni stipulat fil-paragrafu 7.2. ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 8

Il-Partijiet Kontraenti li jastjenu mill-jivvotaw jiġu kunsidrati bħala li ma vvotawx.

Artikolu 9

Is-Segretarju eżekuttiv għand jlaqqa' l-Kumitat Eżekuttiv kull meta jkun mehtieg li jittiehed vot taht l-Artikolu 5, 6 jew 13 ta' dan il-Ftehim jew kull meta jkun mehtieg li jitwettqu attivitajiet taht dan il-Ftehim.

▼B

ANNEX II

Il-Komunità Ewropea tiddikjara fi kwistjonijiet fi hdan il-kompetenza tagħha li l-Istati Membri tagħha ttrasferew is-setgħat lilha fl-oqsma koperti b'dan il-Ftehim, inkluza s-setgħa li tagħmel deċiżjonijiet vinkolanti dwarhom.



ANNEX III

**ARRANĠAMENTI PRATTIĊI FIR-RIGWARD TAL-INVOLVIMENT
TAL-KOMUNITÀ U L-ISTATI MEMBRI BHALA PARTIJET KOIN-
TRAENTI GHAL FTEHIM PRALLEL FIL-HIDMA TAL-UN/ECE**

1. Il-kontribuzzjoni tal-Komunità fir-rigward tal-projoritàjiet tal-programm ta' hidma għandha tiġi stabbilita kif xieraq skond il-proċedura preskrita fl-Artikolu 300(1) tat-Trattat.
2. Il-Kummissjoni u l-esperti tal-Istat membri għandhom jipparteċipaw fil-hidma ta' preparazzjoni tal-gruppi ta' esperti bl-aġġornament li jiffaċilitaw l-istabbiliment fir-reġistru globali ta' regolament globali tekniku propost jew l-emendar ta' regolament eżistenti. Fil-kors ta' din il-hidma preparatorja, l-esperti tal-Istati Membri jistgħu jagħtu opinjonijiet tekniċi u jistgħu jipparteċipaw bis-shih fid-diskussjoni teknika biss fuq il-bażi tal-hila teknika tagħhom mingħajr ma jorbtu lill-Komunità.

Mod ieħor, l-Istati Membri li huma Partijiet Kontraenti għall-Ftehim Parallel għandhom jeżerċitaw id-drittijiet u jasumu l-obbligi taħt dan il-Ftehim biss fis-settur mhux armonizzat u sal-limitu li regolament globali tekniku jiġi stabbilit b'paralleli ma' jew għar-regolament tekniku li ma jkunx vinkolanti fuq il-Komunità taħt il-Ftehim tal-1958 u ma jkunx gie deciz mill-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq porposta mill-Kummissjoni, li l-Komunità għandha teżerċita dawk id-drittijiet u tassumi dawk l-obbligi.

3. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew, partikolarment fir-rigward tat-tnejn ta' programm ta' hidma u bid-direzzjoni u r-riżultati tal-hidma preparatorja. Il-Kummissjoni għandha b'zieda tibghat abbozz tar-regolamenti globali tekniċi u emendi lill-Parlament fi żmien biżżejjed.
4. Il-Kummissjoni għandha tippresenta lill-Komunità fil-Kumitat Eżekuttiv kif stabbilit bl-Artikolu 3 tal-Ftehim Parallel. Il-Kummissjoni għandha teżerċita d-dritt tal-vot għall-Komunità fi hdan il-korpi stabbiliti taħt il-Ftehim.
5. L-istituzzjonijiet tal-Komunità għandhom jaċċelleraw il-proċeduri tagħhom sa fejn hu possibbli sabiex ma jittardjawx bla bżonn il-vot fi hdan l-UN/ECE. Għal dan il-ghan il-Kummissjoni għandha tibghat il-proposti tagħha jew l-abbozz tad-decizjoni, kif meħtieġ bl-Artikolu 5(1) malli l-komponenti essenzjali kollha tal-abbozz tar-regolament globali tekniku jew l-emenda jkun gew provduti.